

04/2022

debulletin



Editorial vum Patrick Remakel

Den Appui pédagogique
muss flexibel bleiwen

Info aux membres :

- Resolution
- Avis A-3717/22-41
- Question parlementaire : No 6113
- Question parlementaire : No 6132

75 Joer SNE/CGFP

Summerfest

Gemeinschaftsgaart ... Wämper Naturparadis

Auteur : Jos Vesque

ROOM *Luxembourg*

- Schulmöbel
- Bibliotheken
- Kindergartenmöbel
- Themenräume
- Konferenzräume



- 02** **Editorial vum Patrick Remakel**
Den Appui pédagogique muss flexibel bleiwen
- 06** **Info aux membres :**
- **Resolution**
- **Avis A-3717/22-41**
- **Question parlementaire : N° 6113**
- **Question parlementaire : N° 6132**
- 26** **Information au personnel enseignant :**
Conversion des heures d'appui pédagogique
en leçons d'enseignement direct
- 28** **Réunions Régionales 2022**
- 30** **75 Joer SNE/CGFP**
Summerfest
- 34** **Graffiti um Siège vum SNE**
Auteur : Daniel Mac Lloyd
- 35** **Spendenaktioun**
Hëlleft ons hëllefen - Suite LUkraine
- 45** **Gemeinschaftsgaart ...**
Wämper Naturparadis
Auteur : Jos Vesque
- 47** **SNE seniors**
- **Trëppeltour Baumwipfelpfad**
- **Al Schoul - neit Liewen**

Éditorial

Den Appui pédagogique muss flexibel bleiwen

Mam Schoulgesetz vun 2009 koum et zu enger Redefinitioun vun der « Tâche vum Schoulmeeschter » an deemools ass dunn och den « Appui pédagogique » agefouert ginn. Schonn an de Verhandlungen am Virfeld vun dësem Gesetz war et dem SNE/CGFP immens wichtig, dass den « Appui pédagogique » muss kënne flexibel gehandhaabt ginn. Dës Flexibilitéit sollt et dem Enseignant erlaben, cibléiert op d'Besoinen vun de Kanner anzugehen. Mat enger klenger Grupp Kanner schaffen, fir esou punktuell Retarden opzeschaffen oder nei Matière nach emol am klenger Grupp bzw. individuell ze erklären oder ze widerhuelen, sinn nëmmen zwou vu ville Méiglechkeeten, fir den « Appui pédagogique » ze halen. Och ass deemools gesot ginn, dass den « Appui pédagogique » besonnesch Kanner aus engem sozial benodeelegte Milieu oder Kanner mat Migratiounshannergrond zegutt komme kéint. Den « Appui pédagogique » soll virun allem eng Hëllef fir d'Kanner sinn, déi eng Ënnerstützung brauchen fir d'Matière, déi an der Klass gesi gouf, ze assimilieren.

An den haitegen Zäiten, an deenen duerch d'Applikatioun vun engem ëmmer méi contraignante Contingent op ville Plaze bal keen oder esouguer iwwerhaapt keen Appui méi iwwreg bleift, ass den Appui pédagogique ganz oft bal déi eenzeg Moossnam, déi de Schoulen nach zur Verfügung steet, fir de Kanner ze hëllefen oder si ze fërderen. Dass elo, wéi op enger Partie Plazen dat anscheinend vun den



Direktiounen verlaangt gëtt, den « Appui pédagogique » «misst» an direkten Unterrecht ëmgewandelt ginn, kënnt fir den SNE/CGFP net a Fro. Esou eng Initiativ fir den « Appui pédagogique » an « Enseignement direct » ëmzewandelen, ka just vum Enseignant ausgoen, respektiv ka just am Averständnis mam Enseignant gemaach ginn, wann zum Beispill d'« Equipe pédagogique » oder d'Schoul op dee Wee wëllt goen. Et ass awer och e Fait, dass eng ganz Rei Schoulen oder Ekippe sech fir d'Ëmwandlung vum « Appui pédagogique » an direkten Unterrecht ausschwätzen, well d'Erfuerdnerisser vum Contingent si derzou zwängen.

Trotzdem war an ass d'Flexibilitéit vum « Appui pédagogique » dem SNE/CGFP esou wichtig, dass se am Accord vum 22. Februar 2016 tëscht dem SNE/CGFP an dem MENJE net nëmme rappeliert, mee esouguer bindend festhale gouf. An dësem

Den « Appui pédagogique » soll virun allem eng Hëllef fir d'Kanner sinn, déi eng Ënnerstützung brauchen fir d'Matière, déi an der Klass gesi gouf, ze assimilieren.



Accord steet et ganz kloer, schwaarz op wäiss: Jo, et gëtt eng Méiglechkeet fir dësen « Appui pédagogique » an « Enseignement direct » ëmzawandelen, mee dëst ass nëmme méiglech, esou wéi et och an dësem Accord steet, wann d'Initiativ vum Enseignant ausgeet. (« l'appui pédagogique ne sera pas transformé en enseignement direct, sauf sur demande de l'enseignant si les conditions locales le permettent et en accord avec le comité d'école et l'inspecteur »)

D'Ëmwandele vum « Appui pédagogique » an « Enseignement direct » kann also net ouni dem Enseignant säin Accord vun der Direktioun verlaangt ginn. Dëst wär nämlech contraire zum Accord vum 22. Februar 2016 tëscht dem SNE/CGFP an dem MENJE. Accorde sinn do fir agehalen ze ginn, och vun eisen Direktiounen.

Ob si vläicht mengen, duerch dës Ëmwandlung hir Enseignantë besser kontrolléieren ze kënnen, sief dohigestallt. Am Fong ass et och egal wat hir Beweegrënn sinn. Si hu guer kee Recht dat ze maachen.

Am Numm vum SNE/CGFP wënschen ech lech alleguerten eng wuelverdëngten, erhuelsem a flott Vakanz.

Patrick Remakel,
President vum SNE/CGFP



Patrick Remakel,
President SNE/CGFP

Resolutioun vum SNE/CGFP zur Alphabetiséierung op Franséisch

An der «Circulaire de printemps» 2022 consacréiert den Educationminister e ganzt Kapitel dem Pilotprojet «Zesumme wuessen! Alphabetiséierung op Franséisch».

Den SNE/CGFP ass sech der Sproocheproblematik zu Lëtzebuerg bewosst an ass prinzipiell op fir eng Flexibiliséierung vun der schoulescher Offer am traditionelle lëtzebuergesche Schoulsystem.

Den SNE/CGFP ass der Meenung, dass d'Lëtzebuenger Schoul sech un d'Diversitéit vun de Schüler an hir Besoinen upasse soll. Onofhängeg vun hirem sproochlechen Hannergrond müssen all d'Schüler eng Plaz am öffentleche Lëtzebuenger Schoulsystem fannen a jidderee muss beschtméiglech gefërdert kënnen ginn.

An den Ae vum SNE/CGFP ass et e Fakt, dass den aktuelle Schoulsystem net méi op all Schüler aus onser Populatioun passt. Fir ze verhënneren, dass niert der öffentlecher Lëtzebuenger Schoul de Parallelsystem vun internationalen öffentleche Schoulen nach méi ausgebaut gëtt an domadder och d'Gefor vun enger Parallelkultur wisst, kann eng Alphabetiséierung op Franséisch eng vun de méigleche Piste sinn, fir Schüler mat anere sproochleche Besoinen an der Lëtzebuenger öffentlecher Schoul ze halen. Sou kéint zum Beispill d'Alphabetiséiere vum Däitschen nom Konzept « Deutsch als Fremdsprache » eng méiglech weider Pist sinn.

Fakt ass och, dass d'Sproochenexperten sech eens sinn, dass eng Alphabetiséierung op Franséisch méi schwéier ass wéi eng Alphabetiséierung op Däitsch, well d'Korrespondenz tëschent Laut- a Schrëftzeechen (Phonem-Graphem-Korrespondenz) méi komplex ass a méi e grouse Memorisationseffort verlaangt.

Am Kader vum Projet vun enger Alphabetiséierung op Franséisch huet den SNE/CGFP eng Rei Fuerderungen:

1. Keng parallel Alphabetiséierung an zwou Sproochen innerhalb vun enger Klass

Den SNE/CGFP schwätzt sech kategorieesch dergéint aus, dass an enger eenzeger Klass eng parallel Alphabetiséierung an deenen zwou Sproochen duerchgefëert gëtt.

Den SNE/CGFP fuerdert d'Schafe vu raimlech getrennte Klassen, entweder mat enger Alphabetiséierung op Däitsch oder mat enger Alphabetiséierung op Franséisch.

An den Ae vum SNE/CGFP ass et nämlech onméiglech, dass een Enseignant gläichzäiteg déi zwou grouss Erausforderunge mat Erfolleg ugoe kann, esouguer wann hien eventuell nach eng punktuell «Hëllefstellung» an der Klass hätt.

2. De Choix vun der Alphabetiséierungssprooch däerf op kee Fall imposéiert ginn

Fir den SNE/CGFP muss et ëmmer garantéiert bliiwen, dass d'Elteren am selwechte Schoulgebai, ob grouss oder kleng, de Choix hunn, ob hiert Kand op Däitsch oder op Franséisch alphabetiséiert soll ginn. Den SNE/CGFP mécht dorop opmierksam, dass d'Schoul dofir déi néideg Ressourcen u Personal an Infrastrukture brauch.

3. D'Alphabetiséierungssprooch däerf keng Ongerechtegkeeten am schoulesche Parcours mat sech bréngen

Fir den SNE/CGFP bleift et vun extrem grousser Wichtigkeet, dass um Enn vum Zykel 4.2 all d'Kanner, egal ob si op Franséisch oder op Däitsch alphabetiséiert goufen, erëm gemeinsam op enger Schinn virufuere kënnen, fir dass hinnen all d'Méiglechkeeten am «Enseignement secondaire» opstinn. Den SNE/CGFP freet sech awer, ob d'Afféierung vun enger Alphabetiséierung op Franséisch an der Grondschoul net Repercussiounen op den «Enseignement secondaire» huet an et eventuell och do zu Upassunge komme muss.

4. No dem Pilotprojet muss eng objektiv, onofhängeg an detailléiert Evaluatioun gemaach ginn

Den SNE/CGFP warnt virun enger iwwerstierzter generaliséierter Alphabetiséierung op Franséisch a fuerdert dofir, dass de Pilotprojet eng Kéier déi véier Zyklen

duerchleeft, éier et zu enger nationaler Implementatioun vum Projet an de Schoule kënnt.

Doriwwer eraus insistéiert den SNE/CGFP op eng seriö, onofhängeg a wäitreechend Evaluatioun vum Pilotprojet an dat während senger ganzer Dauer.


Den SNE/CGFP fuerdert bei enger eventueller generaliséierter Aféierung vun enger Alphabetiséierung op Franséisch, dass all d'Schoulen iwwer déi selwecht Ressourcen a Moyene verfüge mussen, wéi se och fir de Pilotprojet zur Verfügung gestallt goufen. Dat muss eng Upassung vum Contingent no uewe mat sech bréngen. An deem Kontext misst den aktuelle bedenkliche System vum Contingent endlech de Besoine vun all de Schüler ugepasst ginn.

5. Niewent dese méi prinzipielle Fuerderungen, verlaangt den SNE/CGFP awer och, dass de Ministère Äntwerten op eng Rei praktesch Froe liwwert:

- Wéi gesäit déi konkret Ëmsetzung vum Asaz vun de Sproochen an alle Fächer aus?
- Wéi ass an Zukunft de Stellwäert vun der Lëtzebuerger Sprooch an onsem Schoulsystem?
- Wéi kritt een déi zwee Alphabetiséierungssystemer praktesch duerno erëm zesummen ?
- Wat sinn d'Repercussiounen fir de Plan d'études?

Nëmme wann dës Fuerderunge vum SNE/CGFP erfëllt ginn, kann den SNE/CGFP dem Pilotprojet «Zesumme wuessen! Alphabetiséierung op Franséisch» zoustëmmen.

Dës Resolutioun gouf de 17. Mee 2022 eestëmmeg vun der Assemblée des Délégués vum SNE/CGFP ugeholl.


A-3717/22-41

A V I S

du 14 juin 2022

sur

le projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal modifié du 11 août 2011 fixant le plan d'études pour les quatre cycles de l'enseignement fondamental

Par dépêche du 30 mai 2022, Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a demandé, « pour le 30 juin 2022 au plus tard », l'avis de la Chambre des fonctionnaires et employés publics sur le projet de règlement grand-ducal spécifié à l'intitulé.

Le projet de règlement grand-ducal en question a pour objet de compléter le plan d'études pour les quatre cycles de l'enseignement fondamental afin de permettre à quatre écoles fondamentales publiques de procéder, dans le cadre d'un projet pilote mené par le Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT), à une alphabétisation en français. Pour ce faire, le français pourra être utilisé comme langue d'enseignement dans les domaines de développement et d'apprentissage relatifs à l'alphabétisation, la langue française, les mathématiques, l'éveil aux sciences, les sciences naturelles et humaines, tandis que l'allemand sera la langue d'enseignement employée pour l'apprentissage de l'allemand. De plus, l'allemand et le français pourront servir de langues d'enseignement dans les domaines relatifs à l'expression corporelle, la psychomotricité, les sports et la santé, l'éveil à l'esthétique, à la création et à la culture, les arts et la musique, le luxembourgeois, l'allemand et le français.

Remarques d'ordre général

La Chambre des fonctionnaires et employés publics est consciente de la situation linguistique complexe qui se présente au Luxembourg, notamment en raison de flux d'immigration toujours plus variés et importants. Ce contexte linguistique compliqué pose depuis plusieurs décennies déjà des défis majeurs au système éducatif luxembourgeois. En effet, l'hétérogénéité des profils linguistiques des élèves et la problématique pour l'enseignement des langues qui en résulte ne datent pas d'aujourd'hui et les enjeux pour l'école publique luxembourgeoise sont considérables face à un taux dépassant à l'heure actuelle les soixante pour cent d'élèves dont la première langue parlée au domicile n'est pas le luxembourgeois.

Face à ces constats, la Chambre des fonctionnaires et employés publics se positionne en principe favorablement par rapport à une flexibilisation de l'offre scolaire à l'intérieur du système scolaire traditionnel luxembourgeois. L'école luxembourgeoise doit s'adapter à la diversité des élèves et à ses spécificités. Indépendamment de leur origine linguistique, tous les élèves devraient trouver leur place dans le système scolaire luxembourgeois public et chaque élève devrait pouvoir être stimulé et soutenu de la meilleure manière possible.

Au vu du nombre élevé d'enfants scolarisés dans les écoles internationales publiques et privées, il semble que le système scolaire actuel de l'école publique luxembourgeoise ne convient pas à tous les élèves de notre population. En effet, les exigences scolaires en langues constituent souvent des barrières insurmontables pour l'accès à un certain ordre d'enseignement ou à une certaine qualification. Pour lutter contre ces effets d'exclusion et les échecs scolaires que produit le système éducatif luxembourgeois, il est indispensable que l'école s'adapte et réponde de manière efficace aux défis qui se posent, notamment d'un point de vue social, langagier et culturel. Afin d'éviter qu'un système parallèle d'écoles publiques internationales ne se développe encore plus à côté de l'école publique luxembourgeoise et que le risque d'une culture parallèle ne s'accroisse, une alphabétisation en français peut être une des voies praticables pour maintenir les élèves ayant des besoins linguistiques différents dans l'école publique luxembourgeoise. Tout en souscrivant à l'affirmation que « le constat de la nécessité de continuer à diversifier l'offre scolaire à l'intérieur du système "autochtone" est toujours d'actualité », tirée de l'exposé des motifs accompagnant le projet sous avis, la Chambre souligne toutefois que l'implémentation d'un projet d'alphabétisation en français ne constitue qu'une possibilité parmi d'autres pour tenter de venir à bout de la problématique des langues. D'autres pistes, comme par exemple une alphabétisation en allemand selon le concept « *Deutsch als Fremdsprache* », auraient également pu être envisagées. Dans ce contexte, la Chambre des fonctionnaires et employés publics regrette qu'il n'y ait pas eu de débat de fond sur les différentes options que l'école pourrait mettre en place afin de répondre aux défis qui se posent pour l'enseignement des langues au Luxembourg. Elle critique en particulier que le projet d'une alphabétisation en français n'ait pas été discuté en profondeur et en détail avec les représentants du personnel enseignant de l'enseignement fondamental. Aux yeux de la Chambre, une collaboration étroite entre les responsables politiques et tous les partenaires scolaires aurait permis de peaufiner le projet et d'en mesurer toutes les conséquences et tous les aspects.

Dans cet ordre d'idées, la Chambre des fonctionnaires et employés publics rend attentif au fait que les résultats du projet pilote réalisé dans quatre écoles fondamentales publiques ne seront pas forcément transférables tels quels au niveau national. Un modèle qui fonctionne à petite échelle ne fonctionnera pas nécessairement à grande échelle, d'autant plus que les écoles pilotes bénéficieront d'un accompagnement intensif et d'un soutien poussé lors de la phase pilote. La Chambre craint que les enseignants ne bénéficient plus de conditions aussi favorables à l'occasion d'une éventuelle généralisation du concept d'une alphabétisation en français sur le plan national.

Bien que la mise en place d'un projet pilote permette de préparer le déploiement au niveau national, de mieux apprécier les opportunités et les obstacles et d'identifier a priori les difficultés à l'encontre du projet, la généralisation d'un concept est souvent accompagnée de facteurs imprévisibles qui pourraient hypothéquer le déploiement du concept au niveau national. En d'autres termes, le déploiement réussi sur des sites pilotes ne signifie pas systématiquement que le déploiement généralisé va réussir.

De plus, la généralisation du concept d'une alphabétisation en français aura sûrement des répercussions sur le contingent de leçons d'enseignement direct attribuées aux communes ou aux syndicats scolaires et entraînera à coup sûr des adaptations plus favorables du mode de calcul de ce dernier. La Chambre des fonctionnaires et employés publics ne partage nullement l'optimisme des auteurs du projet de règlement grand-ducal qu'une éventuelle diminution du taux d'allongement grâce à une alphabétisation adaptée aux besoins linguistiques des élèves fasse diminuer les besoins en personnel. Comment peut-on prétendre, avant même d'avoir mis en place le projet pilote, que le fait d'alphabétiser les enfants en français conduise à une diminution du nombre d'allongements? Même si ce constat a été fait dans les écoles internationales publiques, rien ne prouve que ce sera aussi le cas dans les écoles pilotes, alors que le profil des enfants y scolarisés sera peut-être tout à fait différent de celui des enfants scolarisés dans les écoles internationales publiques.

La Chambre estime au contraire que l'implémentation généralisée d'une alphabétisation en français conduira à une augmentation des besoins en personnel et devra entraîner par conséquent une hausse du contingent attribué aux communes et aux syndicats scolaires. Considérant la pénurie latente d'enseignants dans l'enseignement fondamental, la Chambre se demande comment le Ministère de l'Éducation nationale parviendra à répondre à une éventuelle augmentation des besoins en personnel après une éventuelle implémentation généralisée de l'alphabétisation en français dans les écoles fondamentales luxembourgeoises.

Analyse du concept d'une alphabétisation en français

Selon l'avis de beaucoup d'experts en didactique des langues, une alphabétisation en français serait plus difficile à réaliser qu'une alphabétisation en allemand, car la correspondance entre les phonèmes et les graphèmes serait plus complexe et demanderait un plus grand effort de mémorisation aux élèves. La Chambre des fonctionnaires et employés publics est d'avis qu'il faudra tenir compte de ce fait si l'on envisage – après une évaluation concluante à l'issue de la phase pilote – de transférer le modèle des écoles pilotes à toutes les écoles fondamentales du pays.

En ce qui concerne les paramètres fondamentaux du projet pilote offrant une alphabétisation en langue française aux élèves qui y participent, la Chambre entend émettre les remarques suivantes.

1) Choix des écoles participant au projet pilote

Le projet pilote d'une alphabétisation en français sera mis en place dans quatre écoles fondamentales publiques du Luxembourg, à savoir à Larochette (direction de région 12), Dudelange (direction de région 7), Differdange (direction de région 4) et Schifflange (direction de région 5). La Chambre des fonctionnaires et employés publics constate que la répartition géographique des quatre écoles est fortement réduite, étant donné que trois des quatre écoles sont implantées au sud du pays. D'après l'exposé des motifs, « les écoles participant au projet pilote ont été choisies en fonction de leurs

spécificités » sur des communes qui « connaissent un taux élevé d'enfants avec un arrière-fond migratoire ». La Chambre regrette qu'aucune école d'une autre région du pays (Oesling, région mosellane, région ouest, Ville de Luxembourg) n'ait été retenue pour le projet pilote. Il peut y avoir en effet d'importantes différences entre les écoles de différentes régions en raison de la population scolaire, de la proportion d'élèves non luxembourgeois, de la situation socio-économique des parents, etc. Compte tenu du fait que, selon l'exposé des motifs, le projet pilote a pour objet « d'étudier (...) la faisabilité d'une alphabétisation en langue française offerte parallèlement à l'alphabétisation en langue allemande » et que « le modèle sera en principe transférable à toutes les écoles fondamentales du pays », la Chambre aurait souhaité que les expériences faites dans le cadre du projet pilote soient fondées sur un échantillon d'écoles plus diversifié et vaste, reflétant la réalité de l'ensemble des écoles du Luxembourg.

2) Participation volontaire de tous les acteurs concernés (parents, élèves, enseignants) et choix de la langue d'alphabétisation par les parents

La Chambre des fonctionnaires et employés publics approuve que les enseignants participent sur une base volontaire au projet pilote. Elle estime en effet que cette façon de faire augmente les chances de réussite du projet pilote.

La Chambre insiste pour que les parents d'élèves doivent toujours avoir le choix de faire alphabétiser leur enfant en français ou en allemand dans un même bâtiment scolaire, et ceci indépendamment de la taille de ce dernier ou du nombre d'élèves inscrits pour l'une ou l'autre option. En effet, pour le cas où le concept d'une alphabétisation en français serait généralisé sur le plan national, il faudrait que les écoles permettent à tous les enfants d'être alphabétisés dans la langue de leur choix (allemand ou français), même s'il n'y avait que quelques élèves inscrits pour l'une ou l'autre option. Cela présuppose que les écoles disposent des ressources humaines et des infrastructures nécessaires pour garantir ce choix.

La Chambre approuve le fait qu'un système de conseil au niveau de la classe sera mis en place pendant la première année du 1^{er} cycle afin de guider et d'orienter les parents dans le choix de la langue d'alphabétisation de leur enfant. Considérant la grande diversité des langues parlées à la maison, il s'agit de conseiller les parents sur la langue d'alphabétisation (allemand ou français) qui convient le mieux au profil linguistique de leur enfant. En dépit de cette offre de conseil, les parents doivent conserver le libre choix de la langue d'alphabétisation et prendre la décision finale concernant cette dernière.

3) Préparation à l'alphabétisation dès la deuxième année du 1^{er} cycle

Une intervention précoce sur le plan de la conscience phonologique est essentielle pour les enfants du 1^{er} cycle afin de les préparer aux apprentissages qu'ils auront à faire en première année du cycle 2. La conscience phonologique joue en effet un rôle majeur dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture puisque les enfants apprennent de façon ludique à percevoir, à découper et à manipuler les unités sonores du langage

- 5 -

telles que la syllabe, la rime et le phonème. De même, l'éveil aux langues permet aux enfants de prendre conscience de la diversité linguistique à l'intérieur du groupe classe. Dans le cadre de l'éveil aux langues, les réflexions sur diverses langues peuvent favoriser l'apprentissage des langues.

Malgré ces constats plutôt positifs, la Chambre des fonctionnaires et employés publics reste sceptique quant à une préparation parallèle à l'alphabétisation en français et en allemand au sein d'une même classe. Comment un enseignant du 1^{er} cycle pourra-t-il accomplir cette tâche pour deux groupes d'enfants distincts sans qu'il y ait des interférences entre le luxembourgeois, l'allemand et le français? La Chambre craint que les interventions de l'enseignant n'engendrent des confusions chez les jeunes apprenants qui ne sauront plus faire la distinction entre les différentes langues.

De plus, le plan d'études actuel ne prévoit pas d'initiation à la langue allemande au 1^{er} cycle, alors que, selon l'exposé des motifs, « *le projet pilote commencera en deuxième année du premier cycle, où les élèves seront préparés à l'alphabétisation en français respectivement en allemand* ». Ne faudrait-il donc pas compléter le domaine de développement et d'apprentissage « *le langage, la langue luxembourgeoise, l'éveil aux langues et l'initiation à la langue française* » par un renvoi à la langue allemande afin que les enseignants puissent préparer l'alphabétisation en allemand au cycle 1?

- 4) Alphabétisation parallèle en français et en allemand, le cas échéant au sein d'une classe, divisée en deux groupes pour le cours d'alphabétisation et, en partie, les cours de mathématiques ainsi qu'une certaine flexibilité en ce qui concerne l'utilisation des langues véhiculaires dans toutes les branches

D'une façon générale, la Chambre des fonctionnaires et employés publics s'oppose catégoriquement à une alphabétisation parallèle en français et en allemand au sein d'une même classe, même si la classe est séparée en deux groupes pour le cours d'alphabétisation. La Chambre propose de créer dans les écoles pilotes deux sections linguistiques distinctes, où les enfants sont alphabétisés et enseignés dans toutes les branches dans leur section respective. Dans certains cas, sous condition de l'accord du personnel enseignant prenant part au projet pilote, la Chambre pourrait se déclarer d'accord avec le fait que des enfants alphabétisés en français ou en allemand puissent suivre des cours en commun dans certains domaines de développement et d'apprentissage, comme l'éducation sportive, l'éducation artistique ou encore l'éducation musicale. Néanmoins, la Chambre estime qu'il est très difficile, voire impossible, d'organiser des cours communs dans des domaines où la langue joue un rôle plus important (cours « *Vie et société* », apprentissage de la langue luxembourgeoise, cours de mathématiques).

Le regroupement d'élèves semble particulièrement problématique pour le cours de mathématiques, où l'enseignant sera obligé de donner toutes les explications en deux, voire trois langues et de basculer en permanence de l'une à l'autre. Confrontés à un tel mélange des langues, les enfants risquent d'être surchargés, car ils doivent à la fois affronter les difficultés en mathématiques proprement dites (difficultés liées au

- 6 -

raisonnement, à la représentation, à l'abstraction, etc.) et fournir des efforts supplémentaires pour s'orienter dans la diversité linguistique.

- 5) Utilisation du matériel didactique des classes des écoles internationales à programmes européens

Selon l'exposé des motifs qui accompagne le projet de règlement grand-ducal sous avis, il est prévu « *d'utiliser, tant pour l'alphabétisation en français que pour l'apprentissage de l'allemand, le matériel didactique des écoles à programmes européens (...)* ». La Chambre attire l'attention sur le fait que les écoles à programmes européens ne dispensent que cinq années d'enseignement primaire. Par conséquent, le matériel didactique qu'il est prévu d'utiliser dans les classes pilotes ne couvre que cinq années et ne prévoit rien pour le cycle 4.2. Quel matériel sera utilisé au cycle 4.2?

Concernant les matériels didactiques des branches dites secondaires, il est prévu d'élaborer, voire de développer « *en cours de route* » des matériels bilingues qui seront mis à disposition par le SCRIPT. Compte tenu des expériences négatives vécues par les enseignants ces dernières années lors de la parution de nouveaux manuels scolaires, qui ont connu des retards de livraison parfois considérables, la Chambre doute que le matériel mis à disposition « *en cours de route* » ne soit disponible à temps pour les enseignants.

- 6) Maintien des socles de compétences du plan d'études qui sont inversés en allemand et en français pour les enfants qui sont alphabétisés en langue française

Pour les élèves ayant opté pour une alphabétisation en langue française, la première langue de scolarisation sera le français et les socles de compétences définis dans l'enseignement traditionnel luxembourgeois pour l'apprentissage de la langue allemande seront, pour ces élèves, les socles de compétences pour l'apprentissage du français. Inversement, les socles de compétences définis dans l'enseignement traditionnel luxembourgeois pour le français serviront de base pour l'évaluation de la langue allemande pour les enfants alphabétisés en français.

La Chambre peut se déclarer d'accord avec cette approche plutôt pragmatique, compte tenu du fait qu'il est prévu d'élaborer un nouveau plan d'études d'ici quelques années. Si l'évaluation du projet pilote d'une alphabétisation en français aboutissait à une généralisation du concept, il faudrait prévoir éventuellement les adaptations qui s'imposent dans le nouveau plan d'études.

- 7) Même procédure d'orientation dans le système secondaire après le cycle 4 pour tous les élèves de la classe

D'après l'exposé des motifs joint au projet de règlement grand-ducal, les deux groupes d'apprentissage (l'un ayant été alphabétisé en allemand et l'autre en français) devraient suivre les mêmes cours des langues « *au plus tard à partir de la deuxième année du quatrième cycle* ». La Chambre craint que cette ambition ne demeure qu'un vœu pieux

- 7 -

et ne soit pas très réaliste. En effet, il sera difficile de mettre les deux groupes sur un pied d'égalité en ce qui concerne les compétences en allemand, soit en français.

Malgré les nombreuses possibilités d'orientation après le quatrième cycle qui existent déjà à l'heure actuelle, on peut se demander si l'introduction de l'alphabétisation en français dans les écoles fondamentales n'entraînera pas de répercussions sur l'enseignement secondaire, de sorte que des ajustements seront également nécessaires à ce niveau.

8) Accompagnement intensif et évaluation progressive du projet pilote par la direction de région (coordination régionale), le SCRIPT (coordination nationale), le Service de l'enseignement fondamental du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ainsi que le Luxembourg centre for educational testing (LUCET) de l'Université du Luxembourg (accompagnement scientifique)

La Chambre des fonctionnaires et employés publics se félicite du fait que les écoles pilotes soient accompagnées de manière intensive par les acteurs mentionnés ci-dessus. Elle regrette toutefois que ni les représentants des parents d'élèves ni les représentants des syndicats d'enseignants ne soient mentionnés parmi les acteurs susceptibles d'accompagner le projet pilote. Afin d'assurer un suivi régulier du projet pilote, la Chambre propose de mettre en place un comité de pilotage élargi réunissant la totalité des partenaires scolaires, dont notamment des représentants des parents et du personnel enseignant de l'enseignement fondamental.

Concernant le rôle des différents acteurs intervenant dans le cadre de ce projet pilote, l'exposé des motifs décrit, entre autres, le rôle de la Direction générale de l'enseignement fondamental comme suit: « Elle (la Direction générale de l'enseignement fondamental) met à disposition des communes le contingent nécessaire, afin de pouvoir maximiser les chances de réussite pendant la phase pilote ».

Tout en approuvant le fait que les ressources nécessaires pour essayer de garantir la réussite du projet pilote seront attribuées aux écoles participantes, la Chambre des fonctionnaires et employés publics s'interroge toutefois s'il ne faudrait pas mettre à disposition de toutes les communes le contingent nécessaire pour réaliser une organisation scolaire qui permettra à tous les élèves de maximiser leurs chances de réussite. La Chambre suggère de profiter de l'occasion de la mise en œuvre du projet pilote offrant une alphabétisation en français pour reconsidérer le mode de calcul du contingent qui pose de plus en plus de difficultés aux écoles pour organiser leur enseignement. Cet investissement n'entraînerait-il pas lui aussi une diminution du nombre d'allongements de cycle, comme les auteurs du texte l'indiquent à l'exposé des motifs (« ... une telle décroissance du taux d'allongements de cycle aurait donc comme avantage de faire économiser des ressources en personnel à long terme »)?

Ce n'est que sous la réserve des observations qui précèdent que la Chambre des fonctionnaires et employés publics marque son accord avec le projet de règlement grand-

- 8 -

ducal lui soumis pour avis. Toutefois, elle fait d'ores et déjà savoir qu'elle s'opposera formellement à une généralisation au niveau national du concept d'une alphabétisation en français tant que le projet pilote n'a pas été évalué de façon sérieuse en concertation avec tous les partenaires scolaires et que les résultats de l'expérience pilote ne sont pas concluants.

(Avis émis conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 2, du règlement d'ordre interne de la Chambre des fonctionnaires et employés publics.)

Luxembourg, le 14 juin 2022.

Le Directeur,

G. TRAUFLER

Le Président,

R. WOLFF



N° 6113
Reçue le 27.04.2022
Déclarée recevable
Président de la Chambre des Députés
(s.) Fernand Etgen
Luxembourg, le 27.04.2022

Monsieur Fernand Etgen
Président de la Chambre
des Députés

Luxembourg, le 27 avril 2022

Monsieur le Président,

Par la présente, nous avons l'honneur de vous informer que, conformément à l'article 80 du Règlement de la Chambre des Députés, nous souhaiterions poser une question parlementaire à Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

L'Enseignement fondamental dispose d'instituteurs spécialisés dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (I-EBS). Ils assurent e.a. e la prise en charge dans le respect d'une approche inclusive au sein de l'école des élèves à besoins éducatifs particuliers, la concertation avec le titulaire de classe et l'équipe pédagogique concernés au sujet des élèves en question, la communication des informations aux parents au regard de l'évolution des apprentissages de leurs enfants ainsi que le conseil du personnel du service d'éducation et d'accueil pour enfants. Ils conseillent les équipes pédagogiques en matière de prise en charge des élèves visés, ils coordonnent les mesures de prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers au niveau de l'école, ils élaborent une démarche pour l'encadrement des élèves à besoins éducatifs particuliers dans le contexte de la rédaction du PDS en concertation avec le personnel de l'école et le personnel du service d'éducation et d'accueil pour enfants et ils assurent le lien avec la commission d'inclusion.

C'est dans le contexte des tâches voire des responsabilités des instituteurs spécialisés dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (I-EBS) que nous voudrions poser les questions suivantes à Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse :

- Monsieur le Ministre peut-il confirmer que certaines écoles fondamentales ne disposent toujours pas d'enseignants dits « I-EBS » pour encadrer les enfants aux besoins susmentionnés ?
 - Dans l'affirmative, de quelles écoles voire communes s'agit-il ?
 - Sur quels critères est basée la clé de répartition des enseignants dits « I-EBS » ?
 - De quelle façon et dans quel délai Monsieur le Ministre entend-il mettre fin à cette situation qui peut constituer un désavantage pour certains établissements scolaires ?
- Dans sa réponse du 21 septembre 2018 à la question parlementaire no 4000 à ce même sujet Monsieur le Ministre avait affirmé que l'affectation d'un enseignant dit « I-EBS » à une classe modulaire de la voie de préparation serait prévue à moyen terme. Qu'en est-il de cette initiative ? Monsieur le Ministre peut-il nous renseigner

sur le nombre d'enseignants dits « I-EBS » actuellement affectés à cette voie ainsi que sur les établissements de l'Enseignement public concernés ?

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de notre très haute considération.

Martine Hansen
Co-Présidente du groupe parlementaire

Max Hengel
Député



Gëff
Member
beim
sne/cgfp!

Fir lech,
mat lech,
zesumme
méi staark!

www.sne.lu



Réponse de Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, à la question parlementaire n° 6113 de Madame et Monsieur les Députés Martine Hansen et Max Hengel

Ad 1)

À partir de la rentrée 2022/2023, 129 instituteurs spécialisés dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques interviennent dans 133 écoles fondamentales publiques.

Malgré les efforts entrepris par mes services en collaboration avec les acteurs locaux et régionaux, 29 écoles ne bénéficient actuellement pas de l'intervention d'un instituteur spécialisé dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (I-EBS). Chaque année, la liste des postes d'I-EBS vacants est diffusée au mois de février dans le cadre du recrutement des I-EBS et les membres des communautés scolaires ne bénéficiant pas encore de l'intervention d'un I-EBS sont invités à identifier parmi les instituteurs affectés aux communes concernées ceux susceptibles de poser leur candidature dans le cadre de ce recrutement. En effet, les expériences vécues dans le cadre des recrutements des années dernières ont montré que la grande majorité des candidats désire exercer le rôle d'I-EBS dans l'école, voire la commune dans laquelle ils interviennent depuis des années en tant que membre du personnel enseignant.

Les I-EBS nouvellement recrutés sont affectés en fonction de leurs aspirations aux écoles ne bénéficiant pas encore de l'intervention d'un I-EBS. En fonction du nombre d'élèves par école, le nombre de leçons mises à disposition des écoles pour l'intervention éventuelle d'un I-EBS est identifiée et ce dernier est converti en postes à plein temps respectivement en postes à temps partiel d'un degré d'occupation de 50 ou de 75 %. Les vacances de postes sont publiées annuellement et peuvent être briguées dans un premier temps par les agents recrutés antérieurement. Un même I-EBS peut opter pour l'intervention dans deux écoles de la même direction de région disposant chacune d'une tâche partielle vacante.

Les efforts de recrutement entrepris par mes services sont régulièrement analysés pour identifier d'éventuelles adaptations susceptibles d'optimiser le déroulement de ces derniers et d'augmenter le nombre de candidats retenus. Dans le cadre du recrutement concerné, une collaboration plus étroite avec les partenaires régionaux, à savoir les directions de région, a été mise en place pour attirer davantage de candidats intéressés. À côté de la réunion d'information nationale tenue annuellement par mes services, des réunions d'information régionales, voire locales ont été organisées par les directions de région, le cas échéant en collaboration avec mes services.

Vu les postes actuellement vacants ainsi que les départs à la retraite et les réorientations professionnelles des I-EBS en service, le recrutement des instituteurs spécialisés dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques se poursuivra pendant les années à venir. L'étroite collaboration de tous les acteurs a porté ses fruits lors des derniers recrutements et elle présente un élément-clé qui contribue considérablement à diminuer le nombre d'écoles ne bénéficiant pas de l'intervention d'un I-EBS.

Ad 2)

À l'heure actuelle, les I-EBS interviennent exclusivement dans les écoles fondamentales publiques.

Nonobstant, les élèves de la voie de préparation de l'enseignement secondaire général continuent à bénéficier d'un encadrement de qualité assuré par le personnel enseignant et les membres des équipes de soutien des élèves à besoins éducatifs spécifiques des lycées.

Des efforts considérables ont ainsi été entrepris ces dernières années en matière de recrutement de personnel psycho-social et éducatif. Depuis 2020, une quarantaine de nouveaux postes de renforcement ont été attribués aux Services psycho-sociaux et d'accompagnement scolaires (SePAS) et aux Services socio-éducatifs (SSE) des lycées.

Par ailleurs, les équipes de soutien aux enfants à besoins spécifiques mises en place au sein des lycées ont été dotées à hauteur d'une centaine d'emplois à temps plein (ETP) depuis 2019.

Luxembourg, le 7 juin 2022

Le Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

(s.) Claude MEISCH



N° 6132
Reçue le 02.05.2022
Déclarée recevable
Président de la Chambre des Députés
(s.) Fernand Etgen
Luxembourg, le 03.05.2022

Här Fernand Etgen
President vun der Chamber

Lëtzebuerg, den 2. Mee 2022

Här President,

Esou wéi den Artikel 80 vum Chambersreglement et virgesäit, bieden ech lech, dës parlamentaresch Fro un den Här Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend an un den Här Minister fir den Ëffentlechen Déngscht weiderzeleeden.

D'Traitementsgesetz vum 25. Mäerz 2015 gesäit am Artikel 13(1) vir, dass Professerer, déi nom 1. Oktober 2015 agestallt goufen, 30 Deeg (180 Stonnen) Formation continue musse virweise kënnen, fir an de Grad 16 opzesteigen. Dësen Avancement trëtt 20 Joer no hirer Nominatioun an, sou dass si 20 Joer laang Zäit hunn, fir déi noutwendeg Unzuel u Formatiounsstonnen ze sammelen. Vu dass déi betreffen Enseignante fir d'Erfülle vun hirer Tâche an der Moyenne souwisou 16 Stonne Formatioun pro Schouljoer leeschte mussen (bei ganzer Tâche), wäerten si deen noutwendige Seuil vun 180 Stonnen an der Reegel ouni Problem errechen.

Fir d'Professerer, déi virum 1. Oktober 2015 agestallt goufen, gesäit d'Traitementsgesetz am Artikel 50(5) vir, dass si 180 Stonne Formation continue musse virweise kënnen, fir den Échelon 14 vum Grad E7 z'erreeche respektiv z'iwwerschreiden. Vill vun deene betreffenen Agenten errechen dëse Punkt vun hirer Karriär genee 11,5 Joer no hirer Nominatioun als Candidat-professeur, respektiv e puer Joer méi spéit, ofhängeg dovun, wéini si hir definitiv Nominatioun als Professer kruten.

Well et am Enseignement secondaire virum 2007 iwwerhaupt keng obligatoresch Formation continue gouf, tëscht 2007 an 2015 8 Formatiounsstonne pro Joer verlaangt waren, an eréischt säit dem Schouljoer 2015/2016 16 Stonne pro Joer, befannen sech mengen Informatiounen no eng ganz Rei Professerer an der Situatioun, dass si 11,5 Joer no hirer Nominatioun nach keng 180 Stonne Formation continue ugesammelt hunn, obwuel si Joer fir Joer all déi Formatiounsstonne gelescht hunn, déi laut hirer Tâche vun hinne verlaangt waren. Enseignanten, déi länger Zäit Deelzäit geschafft hunn, beispillsweis fir sech doheem kënnen ëm hir eege Kanner ze këmmere, wäere vun dësem Problem nach méi heefeg betraff.

An deem Kontext wéilt ech folgend Froen un den Här Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend an un den Här Minister fir den Ëffentlechen Déngscht stellen :

- Kënnen d'Häre Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend a Minister fir den Ëffentlechen Déngscht confirméieren, dass et aktuell Enseignantë gëtt, déi am Avancement vun hirer Karriär

blockéiert sinn, well si beim Zäitpunkt vum Erreeche vum Échelon 14 nach keng 180 Stonne Formation continue nowise konnten ?

- Falls jo, goufen déi betreffen Agenten doriwwer informéiert, dass hir Karriär esou laang agefruer bleift, bis si de Seuil vun 180 Stonnen erreecht hunn ?
- Begrenzt sech déi uewe beschriwwe Situatioun op den Enseignement secondaire, oder sinn heivun och Fonctionnaires aus dem Enseignement fondamental betraff ?
- Wéi erklären d'Häre Ministeren, dass virum der Reform vun 2015 agestallten Enseignanten de Seuil vun 180 Stonne deelweis schonn no 11,5 Joer mussen erreecht hunn, während déi no 2015 agestallten Enseignanten heivir 20 Joer Zäit hunn ?
- D'Traitementsgesetz vun 2015 gesäit am Artikel 50(5) vir, dass de Ressortminister eng motivéiert Dispens vun der Konditioun vun deenen 180 Stonne Formation continue ausschätze kann.
 - Gedenkt den Här Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend vun dëser Dispositioun Gebrauch ze maachen, fir déi Enseignanten, déi ëmmer déi laut hirer Tâche erfuerderlech Unzuel u Formatiounsstonne gelescht hunn, net an hirer Karriär ze blockéieren ?
 - Falls net, firwat ?

Här President, ech bieden lech, mäin déifste Respekt unzehuelen.

Martine Hansen
Co-Fraktionspräsidentin



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Gemeinsam Äntwert vum Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend, Claude Meisch, a vum Minister fir d'Fonction publique, Marc Hansen, op d'parlamentaresch Fro Nr. 6132 vun der honorabeler Deputéiert Martine Hansen

Ad 1)

Aktuell ginn et effektiv Enseignanten, déi an hiren Avancementer vun hirer Karriär blockéiert sinn. Déi betrafte Leit wäerten och iwwert hir Situatioun vum Éducatiounsministère informéiert ginn.

Ad 2)

An déi uewe beschriwwe Situatioun ka generell all Enseignant vum Régime transitoire kommen, onofhängeg dovun op hien am Enseignement secondaire oder am Enseignement fondamental schafft.

Ad 3)

D'Struktur vun den Enseignants-Carrièren, virun respektiv no der Reform vun der Fonction publique vun 2015 ass eng aner. Virun 2015 agestallten Enseignante sinn am "E-Tableau" ("Régime transitoire de la rubrique Enseignement") klasséiert. No 2015 agestallten Enseignante ginn awer an den "A-Tableau" ("Administration générale") klasséiert, sou wéi déi administrativ, technesch an edukativ Agenten.

Et ass awer esou, datt och d'Agenten aus dem "A-Tableau" scho musse virun 20 Joer Déngscht eng bestëmmten Unzuel u Formation continue virweise kënnen, notamment beim Passage vum "Niveau inférieur" an de "Niveau supérieur", wat schonn no 12 Joer geschitt. Hei muss all Agent, op Enseignant oder net, 72 Stonnen (12 Deeg) Formation continue virweise fir kënnen an der Karriär ze avancéieren. Fir an de leschte Grad ze kommen, muss den Agent 180 Stonnen (30 Deeg) Formation continue virweisen. Dat sinn d'Conditions de formation sou wéi se an den Artikelen 12 an 13 vum Gehältergesetz virgesi sinn.

Wat d'Enseignanten aus dem "E-Tableau" ubelaangt, sou gesäit den uewen erwänten Artikel 50, Paragraph 5, eng Formation continue vun 180 Stonnen (30 Deeg) vir, vir vum Échelon 14 an den Échelonen duerno ze beneficiéieren, dat an de Graden E7, E6, E5 an E3ter. Allerdéngs, an duerch eng Derogatioun zu dësem Prinzip, gesäit dëse Paragraph och vir, datt déi concernéiert Enseignante während enger Iwwergangsphas vu 5 Joer (2015-2020) och ouni dës Formation continue an déi genannten Échelone classéiert kënnen ginn, en attendant datt se déi 30 Deeg bis zum Enn vun dëser Period gemaach hunn. Zu dësem Zweck ass hinnen e Kredit vun 72 Stonnen (12 Deeg) Formation continue bonifiéiert ginn, sou datt si just nach eng Formation continue vun 108 Stonnen (18 Deeg) hu misse maachen während der Period.

1

Ad 4)

Déi motivéiert Dispens déi den Artikel 50, Paragraph 5 aus dem Gehältergesetz virgesäit gouf och scho bei enger Partie Enseignante benotzt, ënnert anerem dann, wann en Enseignant Deelzäit geschafft huet, fir sech em déi eege Kanner ze këmmere. An esou oder ähnleche Fäll kann et nämlech duerchaus virkommen, datt en Enseignant, obwuel e seng Formation continue gemeet huet wéi et seng Tâche vun him verlaangt, net op déi erfuerderlech 180 Stonne kënnt.

Fir dëse spezielle Situatiounen Rechnung ze droen, an den Enseignant net ze schueden, gouf dofir op dës Dispens zeréckgegraff.

Lëtzebuerg, de 7. Juni 2022

De Minister fir Educatioun,
Kanner a Jugend

(s.) Claude MEISCH

INFO **debulletin**

De SNE/CGFP wëll senge Memberen ab elo och d'Méiglechkeet ginn de Bulletin online ze liesen bzw. de PDF iwwer eisen Internetsite erfzelueden ënner http://www.sne.lu/page/de_bulletin.

Wann dir de Bulletin net méi ënner Papeierform wëllt zougeschéckt kréie geet et duer e klénge Mail un sne@education.lu ze maachen a mir huelen iech aus eiser Verdeelerlëscht eraus.



De Bulletin

Information au personnel enseignant

Conversion des heures d'appui pédagogique en leçons d'enseignement direct

Suite aux nombreuses questions posées récemment sur la possibilité de contraindre les enseignants à convertir leurs heures d'appui pédagogique en leçons d'enseignement direct, le SNE/CGFP tient à rappeler le contenu de l'accord du 22 février 2016 qui répond clairement à cette question :

(Extraits de l'accord entre le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et le Syndicat National des Enseignants au sujet des lignes directrices de la politique éducative pour le restant de l'actuelle législature, signé en date du 22 février 2016 entre le MENJE et le SNE/CGFP)

1. Tâche des enseignants

a) Tâche d'enseignement direct

Il est convenu que

- (...)
- l'appui pédagogique ne sera pas transformé en enseignement direct, sauf sur demande de l'enseignant si les conditions locales le permettent et en accord avec le comité d'école et l'inspecteur ;
- (...)

Il ressort de ce qui précède que la demande de conversion des heures d'appui pédagogique doit émaner de l'enseignant lui-même et qu'une telle demande est soumise uniquement à l'accord du directeur et du comité d'école. Il est donc exclu qu'une autre instance, quelle qu'elle soit, puisse imposer à l'enseignant de convertir contre son gré ses heures d'appui pédagogique.

Le Comité central du SNE/CGFP



GRATIS

LODYSS
G.D. LUXEMBOURG

ENTDECKT

DEM LODY SENG LAAAANG REES

D'Lody, eng Waasserdrëps, déi viru 30 000 Joer aus enger décker Wollek op d'Äerd gefall ass, erzielt eis d'Odysee vun hirem Liewen.

Kontaktéiert eis op info@lodyss.lu fir d'Buch gratis ze kréien

Réunions Régionales 2022

No enger längerer Zwangspaus aus deene bekannte Grënn, war et dem SNE/CGFP dëst Fréijoer nees méiglech, seng «Réunions Régionales» ofzehalen. Traditionell fannen dës Reunionen am 2-Jores-Rhythmus statt. Leider hu mir dës Kéier missen 1 Joer méi laang waarden, bis mir eis nees am bewäerte Modus mat de Presidentin a Presidente vun engem Schoulkomitee an de Schoulkomiteesmemberen austausche konnten.

Dës Reunionne sinn oft fruchtbare Buedem fir e reegen an interessanten Austausch, wéi et den Enseignanten an den ënnerschiddleche Regiounen am Land geet a wou ganz besonnesch de Schong dréckt. Net ganz iwwerraschend waren dat Themen, déi beim SNE/CGFP scho méi laang op der Lëscht vu wichtege To-doe stinn:

- Encadrement vu Kanner mat spezifesche Besoinen,
- Contingent,
- Attraktivitéit vum Beruff,
- Administrativen Opwand,
- Accueil,
- Hausaufgabenhëllef,
- Franséisch Alphabetisatioun.

Op der Basis vun dësen Diskussiounen a mat der Gewëssheet, dass dës To-doen um Terrain am Schoulalldag imminent wichteg sinn, mécht den SNE/CGFP sech et zur Aufgab, e «Cahier de Charges» auszuschaffen, deen dem Ministère zäitno ausgehännegt gëtt, fir an dësen To-doe schnellstméiglech Remedur ze schafen.

Mir wäerten och an Zukunft op dëse bewäerte Modell vum Austausch mat iech zeréckgräifen an soen iech villmools Merci fir är Participatioun a wäertvoll Interventiounen.



LuxDidac 2022/2023 vum 6.-8. Juni 2023 am Forum Geesseknäppchen

No engem Sondage bei den Aussteller vun der LuxDidac 2021 huet sech erausgestallt, dass eng Majoritéit sech virstelle kéint, op en neie Wee ze goen an d'LuxDidac an d'Fréijoer ze verleeën. Dës Propos vum Aarbechtsgrupp LuxDidac ass de 25. Abrëll vum Comité ugeholl ginn.

Déi nächst LuxDidac fënnt also net wéi gewinnt am Kader vun der Rentrée (scolaire a syndicale) statt, mee souzesoen um Enn vum Schouljoer 2022/2023.

Domat kënt den SNE/CGFP dem Wonsch vun engem groussen Deel vun de laangjäregen Aussteller no, déi

ganz gären hir Nouveautéite virum neie Schouljoer presentéiere wëllen.

Selbstverständlech wäerten och erëm interessant Workshopen a Konferenzen an Zesummenaarbecht mam IFEN op der LuxDidac ugebuede ginn.

Mir freeën eis, iech am Fréijoer 2023 am Forum Geesseknäppchen begréissen ze dierfen.

Den Aarbechtsgrupp LuxDidac



75 Joer SNE/CGFP Summerfest mat eise Memberen





75 **sne** syndicat national des enseignants cgfp



Graffiti um Siège vum SNE

Auteur : Daniel Mac Lloyd



Mäin Numm ass Daniel Mac Lloyd,

Haaptberufflech Kënschtler zanter 2015 a kommen haaptsächlech aus dem Beräich Graffiti/Street Art, beschränke mech awer net just op Maueren, wéi an der Zeeen oft de Fall ass, mee fille mech doheem an alle Medien, vun Tableauen, Skulpturen, iwwert Installatiounen, bis hin zu Monumenter am öffentleche Raum.

2018 hunn ech zesumme mam Raphael Gindt, de Kamellebuttek zu Esch opgemaach. Eng Konschtgalerie mat Atelier, vu wou aus mir e sëllege Konschtprojeten zesumme mat nationalen an internationalen Artisten, Schoulen, Jugendhaiser a ville weidere Partner, organiséieren.

Dëst Wierk, realiséiert fir de Gebuertsdag vum SNE/CGFP, stellt d'Weidergi vum Wëssen u sech duer an domat och déi wichteg Roll déi déi betreffend Acteure bei deem Prozess spillen, dëst, envoiléiert an enger faarflecher Reinterpretatioun vun der visueller Identitéit vum SNE/CGFP.



Spendenaktioun

Hëlleft ons hëllef - Suite

Den 28. Abrëll 2022 krute mir vun den Éislécker Stëmmungsbléiser véierzeg nei Schoulsäck iwverrecht, déi si mat fuschneiem Schoulmaterial gefëllt hunn. De Montant vun 3650 EUR dofir koum integral op engem Bénéfiz- Concert vun hinnen zesummen. Stellvertriedend fir déi vill nei Schüler aus der Ukrain, goufen dës och un zwee jonk ukrainesch Meedercher verdeelt, déi zu Eeschwëller zesumme mat hirer Mamm en doheem fonnt hunn an ab Enn Abrëll no laangem Waarden endlech hei zu Lëtzebuerg kënnen an d'Schoul goen. No eisem Spendenopruff vum 30. Mäerz 2022, sinn och dës Spende schnellst méiglech bei d'Associatioun LUKraine asbl bruet ginn.

Den SNE/CGFP seet nach eemol e ganz grouse MERCI un eise Member Yves Plier a seng Equipe vun den Éislécker Stëmmungsbléiser. Villmools Merci fir dësen immense Geste am Kader vun eiser Aktioun "Hëlleft ons hëllef".



LUkraine

Concours 2022 (01.07.2022)

Mam Schreibe vum leschten Exame vum Concours 2022 kommt Dir, léif KandidatInnen dem Beruff vum Enseignant e grouse Schratt méi no. Den SNE/ CGFP wënscht vill Erfolleg op Ärem weidere Wee.



éditions

Visualiseur Speechi

SPE-VI-801

Des caractéristiques optimales pour vos cours sur écran interactif

- › Zoom optique x22 et image 4K
- › Bras flexible équipé d'une lampe
- › Grande surface (jusqu'à A3)
- › Écran de contrôle vidéo
- › Adaptateur pour microscope

CK | Office technologies
by Charles Kieffer Group

Audiovisuel - Impressions
Scanning - Finitions de documents
Solutions - I.T. - Digitalisation
Services personnalisés

ck.lu

sne éditions
 Alle - Suche Ihr Warenkorb 0,00 EUR

PRÉCOCE - PRÉSCOLAIRE DEUTSCH FRANÇAIS MATHÉMATIQUES EVER AUX SCIENCES LÉTZERBURGESCH WEITERE

Matériel didactique 2022 - 2023
 Matériel didactique 2022 - 2023
 Précoce - Préscolaire
 Deutsch
 Français
 Mathématiques
 Ever aux sciences
 Lëtzebuergesch
 Sciences - Éducation - Culture
 Enseignement
 Matériel adapté
 Papier/pepp
 Bestseller

Herzlich Willkommen in unserem SNE Shop
 Ihr kompetenter Partner in Luxemburg für jede Art von Druckmedien.

Unser gedruckter Katalog online **SNE-KATALOG 2022-2023**
 Zum Download **Bon de commande 2022-2023**

ONLINE am Shop bestellen : <https://sneéditions.shop/shop/>

Schreift - Cycle 2.2 - 2. Schouljoer **3,35 EUR**
 Schreift - Cycle 2.1 - 1. Schouljoer **3,35 EUR**
 Mathe-Schreift - Cycle 2.1 - 1. Schouljoer **3,35 EUR**

DIDERICH
 • librairie
 • papeterie
 • café
 • jeux / bricolage

2 rue Victor Hugo
 Esch/Alzette
 info@diderich.lu
www.diderich.lu

sne éditions
 Ihr kompetenter Partner in Luxemburg für jede Art von Druckmedien in Druckvorstufe, Offset- und Digitaldruck

11-13, rue des Ardennes
 L-1133 Luxembourg
www.sne.lu

Kontaktieren Sie uns: shop@sne.lu

Wo steuern Sie hin?
 Bausparen – Steuern sparen

Ihr BHW-Berater gibt Ihnen dazu die besten Tipps und informiert Sie über die staatlichen Steuerfreibeträge – damit Sie alles bekommen, was Ihnen zusteht. Sprechen Sie mit einem BHW Berater drüber. Oder rufen Sie die CGFP Hotline an: 473651

Die CGFP ist der BHW Bausparpartner im Großherzogtum Luxemburg für den öffentlichen Dienst.

BHW
 BHW Bausparkasse Niederlassung Luxemburg
 16, rue Erasme, L-1468 Luxembourg Kirchberg, www.bhw.lu



**Envie de passer
au vert ? Nous vous
accompagnons.**

**Profitez de taux avantageux avec
le prêt personnel R-ECO.**

Voiture électrique ou panneaux solaires, parlez-nous de vos projets. Visitez raiffeisen.lu pour en savoir plus.

 **Raiffeisen**

La Banque qui appartient à ses membres




Iwwerall ënnerwee


EMILEFRISCH

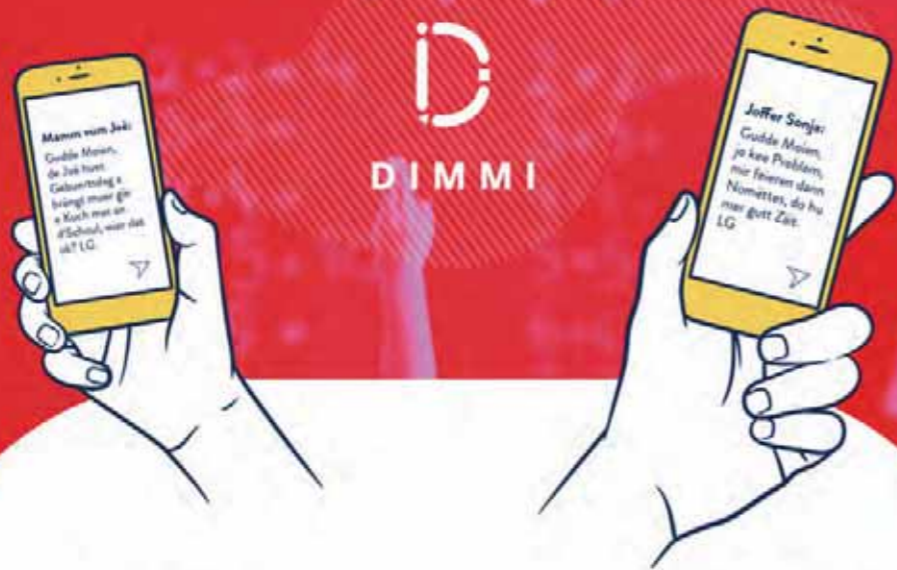
Autocars Emile Frisch
Tél. (+352) 49 61 51-1
www.emile-frisch.lu
info@emile-frisch.lu

**Groupe
renovation.lu**
Handwerk aus Lëtzebuerg

 www.renovation.lu

 288 308





DIMMI

Test Dimmi Gratis!

Fir eng sécher Kommunikatioun mat Elteren & Kolleg-innen

- ✓
Brauch keng privat Handynummer
- ✓
Keng Vermaantung vun Äre privaten Daten
- ✓
Keng Reklammen
- ✓
Gehost an entwéckelt zu Lëtzebuerg
- ✓
Leeft mat grëngem Strom



Kontaktéiert eis fir mëi Informatiounen:
EducDesign s.a. / +352 26 51 61 / support@dimmi.lu



boesner

KÜNSTLERMATERIAL + EINRAHMUNG + BÜCHER

Alles was kleine Künstler brauchen

- Über 28.000 Artikel
- Staffell- und Großhandelspreise
- Lieferservice
- Fachberatung mit Testmöglichkeit im boesner Werkraum

boesner GmbH Perl
Nenniger Straße 10 · D-66706 Perl-Besch
Tel.: +49 (0)6867 / 9 11 00 · E-Mail: perl@boesner.com
Mo-Sa 9:30 – 18:00 Uhr | Mi 9:30 – 20:00 Uhr

Auf 3.200 m²
alles was Kunst braucht

Frankfurt
Mutterstadt
Perl
Saarbrücken
Trier

www.boesner.com

Interaktive Besichtigungen für Schulklassen mit Kindern zwischen 6 und 15 Jahren

Ein Mitarbeiter führt die Kinder zu Fuß in das Innere der Stollen des Bergwerkes. Dort nehmen sie die Rolle eines Bergmanns ein: Sie erleben eine nachgestellte Sprengung, festigen die Decke, hauen selber etwas Eisenerz. Als Belohnung erhalten die Kinder und Schüler am Ende ein kleines Geschenk.



Interaktive Besichtigungen sind in Gruppen mit maximal 18 Kindern und 2 Begleitern von Dienstags bis Sonntags zwischen 8.30 Uhr und 16.00 Uhr möglich.

Eine Vorbestellung ist notwendig. Reservieren Sie bitte per Email. Dann werden Ihnen weiterführende Informationen zugeschickt.



Musée National des Mines de Fer Luxembourgeoises

1, rue des Mines
L-3714 Rumelange

Tel: +352 565688
Fax: +352 26560503

www.mnm.lu
info@mnm.lu

iPad an der
Schoul!



Zanter 30 Joer Apple Partner vum
Enseignement zu Lëtzebuerg.

Wielt haut déi richteg **Servicer** a **Produiten** fir en gelongen IT-Projet an ärer Schoul.




- ▶ Berodung
- ▶ Installatioun
- ▶ Support-Formatioun
- ▶ Maintenance
- ▶ Locatioun-Finanzement

- ▶ iPad / MacBook / iMac
- ▶ Accessoires
- ▶ Wifi-Réseau
- ▶ Projektioun / interaktiv Tafel
- ▶ Robotik / Coding

Fir e Projet mat Wäitsicht, kontaktéiert eis Apple Spezialisten fir d'Education.

lineheart.lu/education • +352 44 68 44 - 1 • education@lineheart.lu

LINEHEART

 **Authorised
Education Specialist**



Gemeinschaftsgaart

**Wämper
Naturparadis**



Aus dem Leaderprojet « Natur a Bewegungsplaz Konzefenn » ënnert der Leedung vum Kris Clees, gouf e Gemeinschaftsgaart, dee vun de Schoulkanner vu Wäiswampech geplangt an ugeluecht ginn ass.

D'Kanner hu verschidde Workshoppe matgemaach an duerno an der Schoul hir Virstellung vum dem Gaart gemoolt a gebastelt. No enger Ausstellung vun hire

Wierker goufen déi bescht Iddien an engem Plang zesummegehallt. An engem Schoulconcours gouf e Logo an en Numm fir de Gaart ausgeschafft. An 3 Aarbechtsphase gouf de Gaart an Zesummenaarbecht mam Helmut Hahn vun der Holunderschule St. Vith ausgebaut. Den Norbert Morn, Schäffe vun der Gemeng, huet de Projet vun Ufank u begleitet. D'Léierpersonal huet verschidde Fortbildungse beim





Andrea Fiedler gemaach an du konnt ënnert der Leedung vum Gemengegärtner Thomas Van de Bosche d'Planzen ufänken. Och d'Personal vun der Maison relais ass am Aarbechtsgrupp mat dran a si gestalten hir Aktivitéiten am Schoulgart.

D'Schoulpersonal reservéiert seng Aarbechtsplagen an engem digitale Kalenner. D'Gemeng erstellt e Reglement fir den Accès vum Public ze reegelen.

Den zweeten Deel vum Areal gouf fir Gaart an Heem aus der Gemeng erschloss. Hei kënnen interesséiert Leit eng Parzell lounen, fir e Gaart unzeleeën. Si sinn do an der fräier Natur a kënnen hiert Wësse gären de

Schoulkanner, déi op der Plaz schaffen, matdeelen. Domat hu mir zousätzlech e « Point de rencontre entre générations » geschafen.

Den 12. Juni gouf de Gemeinschaftsgart offiziell ageweit. Mir wënschen deem flotte Projet e grouse Succès an de Kanner vill Freed an hirem Gaart.



De Jos Vesque ass Enseignant retraité VP « Voie de préparation », Lycée technique des arts et métiers



Léif KollegInnen

Anescht wéi am leschte Bulletin ugekënnegt kënt nach virun der Sommervakanz en sne-Bulletin eraus. Kärpunkte an eiser Rubrik « sne seniors » sinn dës Kéier e Réckbléck op eisen Trëppeltour op den Orscholzer Baumwipfelpfad an en Ausbléck op d'Enn vum Joer. Endlech ass et nees erlaabt a méiglech, d'Stroossbuenger Europaparlament ze besichen. Mir bidden duerfir am Dezember en Dagesausflug op Stroossbuerg un. De geneeën Datum fannt Dir ënnert « Save the Dates ».

Ganz frou si mir, datt mir déi éischt Zouschrëfte fir eis Rubrik « Al Schoul -neit Liewen » kritt hunn. E ganz flotte Bäitrag krute mir vun eisem Kolleg Gilles Hoffmann, verbonne mat engem décke Merci vun eiser Säit.

Frou wiere mir als Organisateur, wann Dir lech zu vill Leit op eis Aktivitéite géift umellen. Duerfir sinn an Zukunft eis Aktivitéiten fir all SNE-Memberen op, mat Prioritéit awer fir d'Senioren ab 55 Joer.

Leider kënt et dacks vir, datt Membere sech aschreiwten an dann awer net op d'Aktivitéit kommen; sou geschitt bei eisem Trëppeltour op de Baumwipfelpfad, wou mir méi wéi eng Véierelstonn op KollegInnen gewaart hunn, déi dann awer net komm sinn. Natierlech kann ëmmer eppes dotëscht kommen, mee e kuerzen Telefonsuruff an d'Sekretariat oder e klénge Mail op events@sne.lu géif eis d'Liewen an deem Fall méi lichter maachen. Duerfir och Merci.

lech alleguer elo schonn eng schéi grouss Vakanz an e schéine Summer.

SAVE THE DATE

Konferenz

Datum: Dënschdeg, de 15.11.2022 um 17h00

Plaz: Siège vum SNE mam Marie-Paule Theisen, docteur en Psychologie an SNE-Member.

Thema: « Déi positiv Wierkungen vun der Uechtsamkeet / Mindfulness op d'Gehieralterung »

Europaparlament

Datum: Dënschdeg, de 13.12.2022 tëschent 7.00 an 22.00 Auer mam Europadeputéierte Christophe Hansen.

D'Umeldungen an engem vun de nächsten Bulletinen oder per Info-Mail.

Andeem ee sech fir dës Aktivitéiten umellt, ass een automatesch averstanen, dass een op eng Foto am Bulletin oder op den elektronische Säite vum SNE/CGFP ka gesi ginn.



« Bistrot littéraire »

Anomateuren: D'Schrëftstellerinne
Josiane Kartheiser a
Christiane Kremer

Zilgrupp: all Membere vun SNE an hir/e
Conjoint/e; Prioritéit fir Memberen ab 55 Joer

Dauer: 90 min + X; während dem Spektakel
offrëiert den SNE d'Gedrénks an d'Tapas

Datum: Méindeg, den 17. Oktober um 18.00
Auer

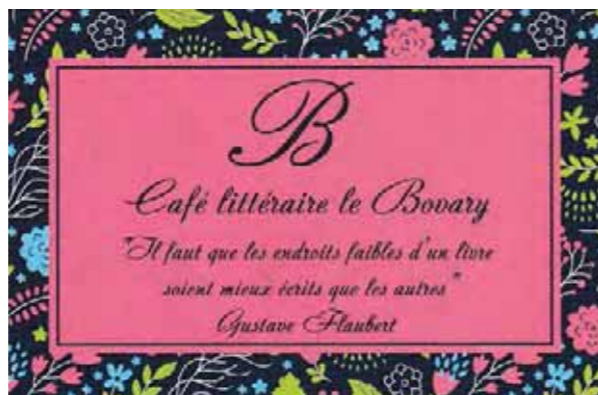
Plaz: « Le Bovary, bistrot littéraire »,
1, rue Laroche, L-1918 Lëtzebuerg-Weimesch-
kierch (Bus: Ligne 4 / Parking 50m.)

Zuel: max 30 Persounen

Umeldung: events@sne.lu oder 48 11 18-1
bis de 7. Oktober um 16h00

(D'Participantë kréie per Mail eng
Confirmatioun; eng Waardelëscht gött
gefouert.)

Andeem ee sech fir dës Aktivitéit umellt, ass
een automatesch averstanen, dass een op eng
Foto am Bulletin oder op den elektronische
Säite vum SNE/CGFP ka gesi ginn.



Christiane Kremer

No hirer schoulescher Ausbildung an hiren Diktiounscoursen am Conservatoire huet d'Christiane Kremer 1985 als Freelance-Journalistin bei RTL ugefaang an ass zënter 2017 responsabel fir de kulturelle Ressort vun den RTL-Medien. An där Funktioun an och fräiberufflech moderéiert si souwuel TV-Emissiounen wéi aner Eventer am kulturelle Beräich.

Si ass ausserdeem am Theater- a Cabaretsberäich täteg, spillt a schreift fir verschidden Ensembelen, wéi z.B. Makadammen, Revue vum Lëtzebuurger Theater, Bartrénger Kaméidi a Beetebuurger Theaterfrënn. Fir d'Kannerbuch "So mol, Lobo!" (mam Vincent Biber) krut si 2019 de Lëtzebuurger Buchpräis.

Mee net nëmmen als Autorin ass si am Buchwiesen aktiv; si schafft och als Iwwersetzerin an huet 2013 zesumme mam Viviane Leytem a Luc Marteling de Verlag KREMART gegrënnt. De "Bicherbus" ass hiren éischte Roman.

(Foto : Sven Becker)



Al Schoul – neit Liewen

Eng nei Serie bei « sne seniors »

Léif LieserInnen

Dir hutt bestëmmt an Ärer Uertschaft, Ärer Gemeng oder um Nopeschduerf eng al Schoul stoen, wou Dir vläicht selwer dra gaang sidd oder selwer nach enseignéiert hutt, déi awer elo net méi a Betrib ass.

Meeschtens bleiwen déi Gebaier stoen a vläicht gouf doraus eng Maison Relais, eng Crèche, e Jugendhaus, e Musikshaus, jo vläicht souguer e Buttek oder e Restaurant. Wann lech esou eppes bekannt ass, da schéckt eis e puer Zeilen zu dësen ale Schoulen eran, am beschten nach mat e puer Fotoen (« virdrun » an « elo »).

A wa mir dann eng flott Rubrik op d'Bee gesat kréien, dann ass dat vläicht och e flotte Beitrag fir déi KollegInnen, déi nach net bei den « sne seniors » sinn. An natierlech freeë mir eis och iwwert Zouschrëfte vu Memberen, déi nach net am Alter vun den « sne seniors » sinn.

Josiane Kartheiser

D'Josiane Kartheiser ass eng lëtzebuergesch Journalistin a Schrëftstellerin. Si huet englesch an amerikanesch Literatur op der Universitéit vu Kent zu Canterbury studéiert an huet als Journalistin an Enseignante an der Erwuessenebildung geschafft. Ausserdeem ass a war si fräi Mataarbechterin vum Radio 100,7, vun den Zeitunge Lëtzebuurger Journal, Tageblatt, Le Jeudi a nach ville méi.

Hir Passioun ass d'Schreiwien: Bicher, Kannerbicher, Theaterstécker, Artikelen, Cabaretstexter, Reestexter a Kuerzgeschichten souwuel op Lëtzebuergesch wéi och op Däitsch. Hir Texter si mol satiresch, mol nodenklech (dat eent schléisst dat anert net aus) an handele meeschtens iwwert gesellschaftlech Problemer oder Bezéiungen a Problemer tëschent de Geschlechter.

2010 krut si den Anne-Beffort-Präis vun der Stad Lëtzebuerg. 2016 huet si zesumme mam Colette Mart a véier aneren engagéierte Fraen de Veräin « Femmes pionnières du Luxembourg » gegrënnt.



Praktesch Infoen

Zuel vun de Fotoen:

maximal 4 (fréier an haut)
(evtl. mat der Angab vum Fotograf)

Zuel vun de Wierder: maximal 250

Numm vum Auteur: fakultativ

Form: am beschten an digitaler Form;
op Pabeier ass awer och méiglech

Adress: sne@education.lu

oder

SNE/CGFP

11-13, rue des Ardenes
L-1133 LUXEMBOURG

Mir verloossen eis op Är Mathëllef.

Al Schoul – neit Liewen

Branebuerg

vum Gilles Hoffmann

Géintiwwer der Kierch goung 1954 déi nei Schoul zu Branebuerg a Betrib, op där Plaz, wou vun 1845 bis 1950 déi al Schoul gestanen hat. An där aler Schoul ware bis zu 90 Schüler a Schülerinnen an engem eenzege Klassesall ënnerriicht ginn! An där Zäit, wou déi al Schoul ofgerappt gouf bis zur Aweigung vun der neier Schoul sinn d’Kanner an der aler Molkerei am Duerf ënnerriicht ginn.

An eiser neier Schoul gouf et keen Turnsall, awer zu menger Zäit als Schoulmeeschter hunn d’Kanner herrlech Vëlkerballsmatcher am Schoulhaff gespillt. Am Summer gouf d’Schleis an d’Blees gesat. D’Baach gouf gestaut an esou hunn d’SchülerInnen an der Geografiesstonn geléiert, wéi e Schëff eng Schleis op der Musel passéiert.

An der Schoul gouf et e grouse Klassesall an en Nieweraum, an deem all méiglech Aktivitéiten, vun der Gruppenaarbecht bis zu Fotoen entwéckelen, stattfonnt hunn.

Iwwert dem Klassesall war d’Déngschtwunneng um éischte Stack, d’Kannerzëmmere waren ënner dem Daach, mat Vue op d’Buerg. Do ass d’Geschicht vum « Geheimnis vum Schlass » entstanden.

Wéi 1999 / 2000 déi nei Zentralschoul zu Tandel hir Dieren opgemaacht huet, gouf d’Kannerliewen op dëser Plaz Geschicht.

Am Klassesall goufe Computercoursë fir déi nei Generatioun vun Erwuessene gehalen, d’Schoulwunneng gouf verlount.

D’Gemengepäpp wollten dem Duerfliewen neien Opdriff ginn. Duerfir ass d’Schoul ëmgebaut ginn an hautdesdaags huet sech e Restaurant an den ale Gemaier installéiert.



Al Schoul féier ...



an der Baach ...



De Restaurant zu Branebuerg

Trëppeltour Baumwipfelpfad

E Réckbléck



En Dënschdeg, de 14. Juni huet sech am fréie Nomëtteg eng Handvoll Senioren zu Orscholz virun der Entrée vum «Baumwipfelpfad» getraff, fir zesummen e puer flott, rekreativ an informativ Stonnen ze verbréngen. Begréisst goufe mir vun der Madame Worms, déi deen Nomëtteg eis Guide war. Datt mir domat e richtege Glécksgrëff gemaacht haten, war eis séier kloer. Frëndlech am Toun, agreabel an der Sprooch ass si op d’Bedierfnesser vun eiser Minigrupp agaang. Si huet eis de Bësch ënner seng verschiddensten Aspekter méi no bruecht; mee net nëmmen de Bësch. Informatiounen iwwert den Ënnergrond an d’Fielsen, d’Topografie, d’Flora an d’Fauna, d’Wirtschaft an d’Kultur vum Saarland hunn eis sëlleg Spadséierpausen op dem Wee zum Aussichtsturm geféllt, a mir hunn als fréier Enseignanten nach sou munches bäigeléiert.

A scho wéi bei eiser éischter Promenad d’lescht Joer bei d’Walfer Raschpëtzer hu mir alt nees eng Kéier gemierkt, datt déi bescht Informatiounstafelen – an där ginn et der nawell vill um Parcours – e Guide net ersetze kënnen.

Ukomm uewen op der Plattform vum Aussichtsturm hu mir e grandiose Rondbléck iwwert d’Saarland an den Norde vun der Lorraine genoss. Déi obligat Fotoe goufe geknipst an duerno goung et gemittlech zeréck bei d’Sortie, wou den SNE nach en erfrëschende Patt spendéiert huet.

Insgesamt waren et 3 flott an agreabel Stonnen bei beschem Wieder duerch de Schied an et ass am Fong geholl schued, datt net méi Membere matgaang sinn.





MUSÉE «A POSSEN» Kultur a Geschicht vun der Musel

Kreativ Ateliere fir Kanner

De Musée « A Possen » bidd Themenatelieren
souwéi individuell Offeren fir Schouklassem un.

Méi Informatiounen kritt

Dir op eisem Internetsite : www.musee-possen.lu

Ufroen a Reservatiounen op : info@musee-possen.lu

2, Keeseschgässel

L-5405 Bech-Kleinmacher (Gemeng Schengen)

(+352) 23 69 73 53



Méi séier informéiert

Suivéiert

d'CGFP op **Twitter**



steinhäuser

FACHMAART

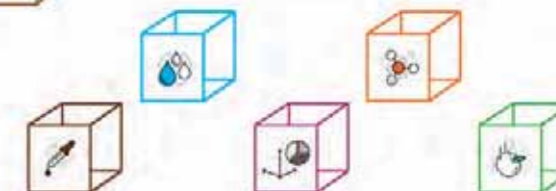
steinhauser.lu | LEUDELANGE | INGELDORF



LUXEMBOURG SCIENCE CENTER



**UNE DÉCOUVERTE DU MONDE
QUI NOUS ENTOURE**



Le Luxembourg Science Center vous accueille dans un environnement de découverte ludique, interactif et spectaculaire. Conçu pour tout public! Gratuit pour les écoles publiques!

SHOWS

10 espaces thématiques de shows animés quotidiennement par des médiateurs scientifiques en 4 langues LU, FR, DE, EN

EXPLORATIONS

70 stations expérimentales à manipuler en libre accès et équipées d'écrans tactiles en 5 langues LU, FR, DE, EN, PT

INFOS ET
RÉSERVATIONS

www.science-center.lu
facebook.com/LuScienceCenter

+352 288 399 27
reservations@science-center.lu



LUX VOYAGES

Erleben Sie das Baskenland



Das Baskenland, sowohl der französische als auch der spanische Teil, ist als Reiseziel immer die richtige Wahl. An Gründen, einen Abstecher zu machen, mangelt es wahrlich nicht. Das Territorium vereint zwei Länder und viele Attraktionen: eine reizvolle Natur, ob im Landesinneren oder an der Küste, ein reiches kulturelles Erbe und nicht zuletzt eine vielfältige und hervorragende Gastronomie.

Die baskische Küste am Rande der Pyrenäen ist tief zerklüftet. Wunderschöne Strandabschnitte mit mildem Klima sowie die Seebäder Biarritz und San Sebastián laden zum Verweilen ein. Die dazwischen-

liegenden Pyrenäen sind bis zu 3000 Meter hoch und begeistern mit reizvollen Wanderwegen, die durch tiefe Schluchten zu Wasserfällen und Seen führen. Absolut sehenswert sind auch die zahlreichen Galerien, Künstlerateliers und Ausstellungen von nationaler und internationaler Bedeutung: Ganz gleich wo Sie sich im Baskenland aufhalten, die Kunstszene ist überall präsent. Besuchen Sie auch die Internationale Biennale in Anglet, den Street-Art Parcours in Bayonne oder das Guggenheim-Museum in Bilbao. Zu guter Letzt darf das leibliche Wohl nicht zu kurz kommen, denn die baskische Küche ist ein Spektakel für die Augen und den Gaumen.



Wir gestalten Ihre Reise ins Baskenland nach Maß:

- Flüge ab Luxemburg nach Biarritz mit Luxair
- Mietwagen
- Übernachtungen in Design- oder Boutique-Hotels, auf Weingütern oder in „Pousadas“



LUX VOYAGES s.à.r.l.

25-A, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: 47 00 47 - 1
info@luxvoyages.lu

Gerne beraten wir Sie und stellen Ihnen die ausführliche Reisebeschreibung dieser und einer Vielfalt anderer Naturerlebnis-Reisen vor. Wenden Sie sich einfach an Lux Voyages, Ihre CGFP-Reiseagentur.



LEARNING BY DOING

FOURNITURE POUR ECOLE
MATERIEL DIDACTIQUE
BRICOLAGE PAPETERIE
JEUX ET LOISIRS



Learning By Doing
30, avenue Frantz Clément
L-5612 Mondorf-les-Bains
Luxembourg
tél. +352 26 67 19 25
info@lbd.lu
www.lbd.lu

LEARNING BY DOING À MONDORF-LÈS-BAINS

Votre spécialiste de la papeterie :
manuels & fournitures scolaires, livres, loisirs créatifs...



Dir fannt eis Offeren op www.sdk-akademie.lu

Fir weider Informatiounen:
akademie@sdk.lu
488 216 400

D'SDK Akademie bitt Sensibiliséierungsaktivitéiten zur Ressourcen- a Klimaschounung fir **Grondschool, Maison Relais a Lycée**

Ausserdeem fann Dir eis **Formatiounen** fir Enseignanten um **IFEN**



Eng Aktioun vun:




ZESUMME REESEN

Maßgeschneiderte Gruppenreisen, so vielfältig wie Ihre Wünsche

Für Vereine, Clubs, Firmen, Schulen, Gruppen von Freunden oder Familien

 <p>Kulturreisen, entdecken Sie faszinierende Welten der Geschichte oder Kunst</p>	 <p>Studienreisen und Schulausflüge, eine unvergessliche Gelegenheit</p>
 <p>Sportliche Reisen und Wandertouren, gestalten Sie Ihr Abenteuer</p>	 <p>Kulinarische Momente und gastronomische Rundreisen, ideal für Genießer</p>

voyages emile weber 

Unser Team steht Ihnen gerne für Beratung und Vorschläge zur Verfügung
Tel.: (+352) 35 65 75 - 300 • groups@vew.lu • www.emile-weber.lu




Nous imprimons pour vous en offset & digital

- Matériel didactique
- Layout
- Flyers / Dépliants
- Cartes de visite / Cartes de remerciement
- Affiches
- Enveloppes
- Brochures (p-à-c et dos carré collé)
- Roll-up
- Mise sous enveloppes / Publipostage
- Mise sous plastique
- Pelliculage mat et brillant

www.sne.lu

11-13, rue des Ardennes
L-1133 Bonnevoie

Tél.: +352 48 11 18
Fax: +352 40 73 56

B.P. 2437
L-1024 Luxembourg

shop@sne.lu
www.sne.lu

Fir lech, mat lech, zesumme méi staark!

Impressum

Rédaction:

11-13, rue des Ardennes
L-1133 Luxembourg/Bonnevoie
sne@education.lu

Parution:

6 fois par an
Distribution gratuite
aux membres du sne/cgfp
Prix d'un abonnement annuel: 20€ (+ frais d'envoi)

Impression:

sne éditions s.à r.l.
B.P. 2437
L-1024 Luxembourg

Publicité:

À envoyer à l'adresse postale.
Les tarifs sont transmis sur demande.
La reproduction d'articles, même par extraits,
n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source.
Deux exemplaires justificatifs doivent être envoyés
au sne/cgfp. Les articles signés ne reflètent pas
nécessairement l'avis du syndicat.



Contact
SNE/CGFP
Syndicat National des Enseignants

11-13 rue des Ardennes
L-1133 Luxembourg-Bonnevoie

sne@education.lu
tél: 48 11 18-1
fax: 40 73 56

Charte relative à politique de confidentialité des données à caractère personnel des membres du syndicat

Qui sommes-nous ?

Le Syndicat National des Enseignants (SNE/CGFP) est la voix de la profession des enseignants de l'enseignement fondamental et de la voie de préparation de l'enseignement secondaire général au Luxembourg. Le siège du SNE est au 11-13 rue des Ardennes, L-1133 Luxembourg-Bonnevoie.

Délégué à la protection des données

Le SNE a désigné un délégué interne à la protection des données que vous pouvez contacter en cas de questions ou d'inquiétudes concernant les politiques ou les pratiques du SNE/CGFP en matière de données personnelles. Vous trouverez ci-dessous les coordonnées du délégué à la protection des données :

DPO / Jos Vesque - Syndicat National des Enseignants, 11-13, rue des Ardennes, L-1133 Luxembourg-Bonnevoie
dpo@sne.lu

Comment protégeons-nous vos données ?

Nous prenons la sécurité de vos données au sérieux. Nous avons mis en place des politiques internes et des contrôles pour nous assurer que vos données ne soient pas perdues, accidentellement détruites, mal utilisées ou divulguées.

Partage et transfert des données

En vue de l'exécution de nos missions statutaires, nous pouvons être amenés à transmettre vos données personnelles aux tiers de confiance concernés tels que, et sans y être limités, les banques, la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics, la Confédération générale de la Fonction publique, les avocats, la Sécurité Sociale ou toute entité concernée par l'un de nos événements.

Vos informations ne sont pas envoyées en dehors de l'Europe. Nous n'utiliserons pas vos informations pour prendre des décisions automatisées qui pourraient vous affecter.

Mise à jour de la présente Charte

Si nous étions amenés à traiter certaines de vos données à caractère personnel d'une autre manière que celles précédemment identifiées, nous vous contacterons pour vous fournir des informations à ce sujet et pour vous demander votre consentement, si nécessaire. Nous mettrons aussi à jour la présente Charte.

Quelles sont les données que nous traitons et à quelles occasions ?

Nous traitons différentes catégories de données, à savoir :

- Données d'identification
- Données d'identification électronique
- Emploi et formations
- Coordonnées bancaires

Nous collectons et traitons vos données à différentes occasions :

- Lors de votre adhésion à notre syndicat
- Durant notre relation membre-syndicat
- A l'issue de notre relation membre syndicat

Pourquoi traitons-nous vos données et combien de temps les conservons-nous ?

Le traitement de vos données est nécessaire à l'exécution de notre relation membre-syndicat.

Nous utilisons vos données personnelles principalement pour l'exécution de notre mission de syndicat, telle que décrite sur notre site internet, mais aussi, et sans y être limités, pour le bon déroulement de tout événement, communication, action ou élection du syndicat.

Nous conservons vos données le temps de votre adhésion et nous nous réservons le droit de les conserver au-delà afin que nous puissions remplir certaines de nos obligations légales.

Quels sont vos droits ?

Sans préjudice des limitations prévues par le RGPD, vous disposez d'un certain nombre de droits en vertu de la Loi sur la protection des données :

Droit d'accès : obtenir tant un accès qu'une copie des données à caractère personnel traitées, sur demande.

Droit de rectification : obtenir une rectification de vos données à caractère personnel si elles s'avèrent être inexactes ou incomplètes.

Droit à l'effacement : obtenir un effacement de vos données lorsqu'il n'y a plus de motif fondé de les traiter.

Droit à la limitation de traitement : obtenir une limitation de traitement de vos données inexactes ou devenues inutiles.

Droit d'opposition : obtenir une cessation du traitement de vos données lorsqu'il n'y a pas de motifs légitimes et impérieux de les traiter.

Droit à la portabilité : obtenir le transfert de vos données vers un tiers dans un format accessible.

Droit au refus du traitement automatisé : obtenir que les données ne fassent pas l'objet d'un traitement totalement automatisé sans intervention humaine.

Bulletin d'adhésion : *

Je soussigné(e) :

Nom _____		Prénom _____		Date de naissance _____	
Fonction (cf tableau en bas de page) _____		Promotion (année) _____		Institut : IP / ISEIP / UdL / Etranger _____	
Commune / Localité de travail _____			Nom de l'école _____		
Domicile :		Numéro _____		Rue _____	
		Code postal _____		Localité _____	
Adresse électronique _____			Téléphone / gsm _____		

demande par la présente mon affiliation au Syndicat National des Enseignants SNE/CGFP

Procuration : *

Je soussigné(e) :

Nom et prénom _____		Date de naissance _____		Catégorie : cf tableau ci-contre _____	
---------------------	--	-------------------------	--	--	--

autorise par la présente le Comité central du SNE/CGFP à prélever, jusqu'à révocation de ma part le montant de la cotisation annuelle échue sur mon compte

Compte numéro _____
auprès de CCP / établissement bancaire _____
Date _____

* à remplir un bulletin par personne adhérent et à retourner au SNE/CGFP :
- adresse postale : B.P. 2437, L-1024 Luxembourg
- fax : 40 73 56
- adresse électronique : sne@education.lu

ou adhésion par voie électronique sur notre site www.sne.lu

Signature _____

Tableau des cotisations annuelles SNE/CGFP pour l'année 2022 (*)

sne/cgfp : CCPLLUJLL LU76 1111 0226 0096 0000

Catégorie	Fonction		cotisations SNE + CGFP = Total	par mois	Assurance Responsabilité Civile (**)
Cat. A1	Instituteur/trice de l'enseignement fondamental				
Cat. A2	Instituteur/trice de la voie préparatoire de l'EST				
Cat. A3	Instituteur/trice spécialisé/e I-EBS, I-DS, I-CN				
Cat. A4	Instituteur/trice d'un autre ordre d'enseignement		80 € + 35 € = 115 €	9,58 €	RCpr comprise
Cat. A5	Chargé/e de direction, chargé/e de cours				
Cat. A6	Chargé/e de cours (enseignant sans concours)				
Cat. B	Ménage de 2 membres affiliés	1. : 115	80 € + 35 € = 115 €		
		2. : 100	65 € + 35 € = 100 €	17,92 €	RCpr comprise
		Total : 215	= 215 €		
Cat. C	Communauté d'enseignants:	1. : 115	80 € + 35 € = 115 €		
		2. : 100	65 € + 35 € = 100 €		
		3. : 100	65 € + 35 € = 100 €		
		etc.			RCpr comprise
Cat. E	Étudiant(e) UdL, ou Institut à l'étranger:		0 €		---
Cat. F	Membre retraité:		35 € + 35 € = 70 €	5,83 €	---
	Ménage de 2 membres affiliés:		70 € + 70 € = 140 €		---

(*) Suivant les statuts du SNE la cotisation est due pour le début de l'année civile. Les montants prélevés par procuration sont encaissés en principe en février.

(**) Montants assurés : 3 718 402,87€ par événement assuré - 1 239 467,62€ pour dommages matériels. Assurances : FOYER / LA LUXEMBOURGEOISE



Collection
Le petit Martin





COMMANDEZ DES AGENDAS TWEENZ POUR VOS ÉLÈVES!

Pour plus de renseignements ou pour commander vos agendas **Tweenz**, contactez-nous via e-mail à tweenz@spuerkeess.lu ou par téléphone au (+352) 4015-2117.

L'agenda Tweenz est produit sur base d'un modèle d'agenda standard en format A5. Les semaines sont présentées sous forme de page double et la couverture personnalisée Tweenz comporte un horaire en 2e de couverture.



SPUERKEESS

Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome,
1, Place de Metz, L-1930 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B30775

PERIODIQUE



LUXEMBOURG

Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG

Port payé
PS/161